

XXXI Deutscher Romanistentag

XXXI Congreso de la Asociación Alemana de Romanistas
XXXIer Congrès de l'Association Allemande des Romanisants
Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn, 27.09.-01.10.2009

Sektion/Sección/Section I.7

Aspektualität – Transitivität – Referenzialität:

Die romanischen Sprachen im Vergleich

Aspectualidad – transitividad – referencialidad:

las lenguas románicas en contraste

Aspectualité – transitivité – référentialité:

les langues romanes en contraste

<http://www.romanistentag.de/sprachwissenschaft_I-7.htm>

Valeriano Bellosta von Colbe

Universität Bielefeld

<valeriano.bellosta_von_colbe@uni-bielefeld.de>

Marco García García

Albert-Ludwigs-Universität Freiburg i. Br.

<marco.garcia@romanistik.uni-freiburg.de>

1. Beschreibung/Introducción/Introduction

Die Sektion soll sich mit dem mehrfachen Zusammenhang zwischen verbaler und nominaler Referenz und ihrer morpho-syntaktischen Umsetzung in den romanischen Sprachen befassen. Spätestens seit Vendler (1957) und Davidson (1967) sind wir uns klar darüber, daß Nomina und Verben z.T. den gleichen referenziellen Bedingungen unterliegen (wie z.B. Quantifikation, Modifikation oder anaphorische Bezüge). Und spätestens seit den Beiträgen von Hopper / Thompson (1980) und DeLancey (1982) verstehen wir, daß zwischen den Referenz- und Quantifikationsbedingungen des Verbalausdrucks und denen der Nominalausdrücke, die als Argumente zum Verb auftreten, eine enge Interaktion besteht. Das Zusammenspiel von Individuen- und Prozeßreferenz innerhalb der Ereignisdarstellung wurde im Konzept der *Transitivität* zusammengefaßt und als graduierbare Eigenschaft von Ereignissen typologisiert. Danach läßt sich Transitivität über semantische Parameter beschreiben wie Ereignisstruktur (u.a. Aspekt, Aktionsart) auf der Seite des Verbs, und Agentivität, Belebtheit, Definitheit, Spezifität auf der Seite der Nominalargumente (vgl. u.a. Malchukov 2006).

Das erwähnte Zusammenspiel von Individuen- und Prozeßreferenz ist als solches allerdings noch immer nicht hinreichend geklärt. Dabei ist dieses Zusammenspiel der Schlüssel zur Erklärung von unterschiedlichen morphosyntaktischen Phänomenen in den romanischen Sprachen, wie etwa kognate Objekte (vgl. z.B. fr. *rêver un rêve impossible*), Partitivausdrücke (vgl. z.B. fr. *j'achète du pain - j'en achète*), Objektinkorporation, Inkrementalität (vgl. z.B. it. *vende libri - vende dei libri - vende i libri*), Nullobjekte (vgl. z.B. bras. port. *Este chapéu eu conbeço o menino que estava usando o*), Objektduplikation (vgl. z.B. arg. sp. *lo leí el libro*), differentielle Objektmarkierung (vgl. z.B. rum. *O caut pe o secretară*).

Willkommen sind Beiträge, die sich entweder theoretisch mit dem genannten Zusammenspiel von Individuen- und Prozeßreferenz beschäftigen oder konkrete morpho-syntaktische Phänomene in einer oder mehreren romanischen Sprachen unter dieser Perspektive beleuchten.

Die Sprachen der Sektion sind Spanisch, Französisch, Deutsch und Englisch.

La sección se ocupará de la relación multidimensional entre referencia verbal y nominal y de su implementación morfosintáctica en las lenguas románicas. A partir de Vendler (1957) y Davidson (1967), ha quedado claro que los nombres y los verbos están sometidos en parte a iguales condi-

ciones referenciales (como son la cuantificación, la modificación y las relaciones anafóricas). Y a partir de los trabajos de Hopper y Thompson (1980) y DeLancey (1982) comprendemos que hay una estrecha interacción entre las condiciones referenciales y cuantificativas de la expresión verbal y las de las expresiones nominales que aparecen como argumentos del verbo. La interacción de referencia a individuos y referencia a procesos en la representación eventiva se ha sintetizado en el concepto de *transitividad* y se ha tipologizado como propiedad gradual de los eventos. Según esta idea, se puede describir la transitividad a través de parámetros semánticos como estructura eventiva (v.gr. aspecto gramatical y léxico) desde el punto de vista del verbo y agentividad, animación, definitud y especificidad desde el punto de vista de los argumentos nominales (cf. entre otros Malchukov 2006).

La mencionada interacción de referencia a individuos y referencia a procesos aún no está suficientemente clara, a pesar de que es la clave de la explicación de diferentes fenómenos morfosintácticos en las lenguas románicas como pueden ser los objetos cognados (cf. fr. *rêver un rêve impossible*), las expresiones partitivas (cf. fr. *j'achète du pain - j'en achète*), la incorporación de objetos, la incrementalidad (cf. it. *vende libri - vende dei libri - vende i libri*), los objetos nulos (cf. port. bras. *Este chapéu eu conbeço o menino que estava usando ø*), la duplicación de objetos (cf. esp. arg. *lo leí el libro*), o el marcado diferencial del objeto (cf. rum. *o caut pe o secretară*).

Serán bienvenidos todos aquellos trabajos que se dediquen desde un punto de vista teórico a la mencionada interacción de referencia a individuos y referencia a procesos o bien contribuyan a esclarecer fenómenos morfosintácticos concretos en una o varias lenguas románicas utilizando el enfoque propuesto.

Las lenguas de la sección son el español, el francés, el alemán y el inglés.

La section a pour but d'explorer les relations multiples entre la référence verbale et nominale et leur réalisation morphosyntaxique dans les langues romanes. Depuis Vendler (1957) et Davidson (1967) nous savons que les noms et les verbes sont en partie soumis aux mêmes conditions référentielles (p. ex. la quantification, la modification et les relations anaphoriques). Et depuis les contributions de Hopper/Thompson (1980) et DeLancey (1982), nous entendons qu'il existe une interaction étroite entre les conditions référentielles et quantificatives des expressions verbales et nominales qui jouent le rôle d'arguments du verbe. La relation entre la référence aux individus et la référence aux procès dans la représentation événementielle a été résumée sous le concept de transitivité, et ce concept de transitivité a été caractérisé comme propriété graduelle d'événements. D'après ce concept la transitivité peut être décrite à travers des paramètres sémantiques comme la structure événementielle (aspect grammatical et lexical) pour les verbes et l'agentivité, l'animation, la définitude et la spécificité pour les arguments nominaux (cf. entre autres Malchukov 2006).

La relation mentionnée entre référence aux individus et référence aux procès n'est pas encore suffisamment claire. Cependant, cette relation est la clé pour l'explication de différents phénomènes dans les langues romanes, p. ex. les objets cognats (cf. fr. *rêver un rêve impossible*), les expressions partitives (cf. fr. *j'achète du pain - j'en achète*), l'incorporation d'objets (cf. p. ex. it. *vende libri - vende dei libri - vende i libri*), les objets nuls (cf. p. ex. ptg. brés. *Este chapéu eu conbeço o menino que estava usando ø*), la duplication d'objets (cf. esp. arg. *lo leí el libro*), le marquage différentiel de l'objet (cf. roum. *o caut pe o secretară*).

Nous invitons les intéressés à proposer des contributions s'adressant d'un point de vue théorique à la relation mentionnée entre référence aux individus et référence aux procès ou bien des contributions ayant pour sujet des phénomènes morphosyntaxiques concrets dans une ou plusieurs langues romanes.

Les langues de la section seront l'espagnol, le français, l'allemand et l'anglais.

DeLancey, Scott (1982): "Aspect, transitivity and viewpoint", in: Paul J. Hopper (ed.), *Tense-Aspect: between Semantics & Pragmatics*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, 167-183.

Hopper, Paul J./Sandra A. Thompson (1980): "Transitivity in grammar and discourse", in: *Language* 56, 251-299.

Malchukov, Andrej (2006): "Transitivity parameters and transitivity alternations. Constraining co-variation", in: Leonid Kulikov et al. (eds.), *Case, Valency and Transitivity*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, 329-358.

Vendler, Zeno (1957): "Verbs and Times", in: *The Philosophical Review* 66, 143-160.

2. Programm/Programa/Programme

Sonntag/domingo/dimanche, 27.09.2009

14.30 Registrierung/Recogida de documentación/Enregistrement

17.00 Eröffnung/Inauguración oficial/Séance inaugurale

Übergabe des Elise-Richter-Preises/Entrega del Premio „Elise Richter“/Remise du Prix “Elise Richter”

Festvortrag/Conferencia inaugural/Conférence inaugurale

Empfang/Vino de honor/Réception

Montag/lunes/lundi, 28.09.2009

08.30 Registrierung/Recogida de documentación/Enregistrement

VERBEN – VERBOS - VERBES

09.00-09.45 Eröffnungsvortrag/Conferencia de apertura/Conférence d’ouverture

Jacques François

Laboratoire CRISCO (EA 4255), Université de Caen-Basse Normandie

Étymologie et structuration aspectuelle et participative du lexique verbal : fr. *tourner*, it. *tornare*, angl. *turn* en contraste

09.45-10.30

Juan Cuartero Otal

Universidad „Pablo de Olavide“, Sevilla

¿Diversas formas de *leer* y de *escribir*? un acercamiento a sus “Aktionsarten”

10.30-11.00

Kaffeepause/Descanso/Pause

11.00-11.45

Nicole Delbecque & Lise Van Gorp

Katholieke Universiteit Leuven

Los usos pseudo-copulativos de *hacerse* y *volverse*: dos tipos de cambio

12.30

Mittagspause/Almuerzo/Déjeuner

OBJEKTE – OBJETOS - OBJETS

14.30-15.15

Sonia Cyrino

Universidade Estadual de Campinas

Null objects in New Romance: aspectuality, transitivity and referentiality

15.15-16.00

Teresa Espinal Farré

Universitat Autònoma de Barcelona

Transitividad débil y nombres no referenciales modificadores del predicado

17.00

Bootstour auf dem Rhein/Paseo en barco por el Rin/Promenade en bateau sur le Rhin

Dienstag/martes/mardi, 29.09.2009

08.30 Registrierung/Recogida de documentación/Enregistrement

09.00-09.45 **Miguel Rodríguez Mondoñedo**

Indiana University, Bloomington

Objeto directo preposicional y estructura del evento

09.45-10.30

Renata Enghels

Universiteit Gent

El marcado diferencial del OD y el léísmo: ¿indicios de la transitividad gradual de los verbos de percepción?

- 10.30-11.00 Kaffeepause/Descanso/Pause
 11.00-11.45 **Katja Ploog**
Université de Franche-Comté, Besançon
 Transitivität, Klitische Objektmarkierung und Belebtheit in der Sprachdynamik des Französischen und Spanischen im Vergleich
 12.30-14.30 Mittagspause/Almuerzo/Déjeuner
 16.00-16.30 Kaffeepause/Descanso/Pause
 16.30 Mitgliederversammlung des Deutschen Romanistenverbandes
 Asamblea general de la Asociación Alemana de Romanistas
 Assemblée générale de l'Association Allemande des Romanisants

Mittwoch/miércoles/mercredi, 30.09.2009

- 08.30 Registrierung/Recogida de documentación/Enregistrement
 NOMINALE UND VERBALE EIGENSCHAFTEN IN DER GRAMMATIK – PROPIEDADES NOMINALES Y VERBALES EN LA GRAMATICA – PROPRIETES NOMINALES ET VERBALES DANS LA GRAMMAIRE
 09.00-09.45 **Elissa Pustka**
Ludwig-Maximilians-Universität München
 Von der Quantifizierung zur Intensivierung – und zurück: Französisch und Spanisch im Vergleich
 09.45-10.30 **Daniel Jacob**
Albert-Ludwigs-Universität Freiburg i. Br.
 Subjunktiv als Marker von Einbettung und von Assertionsmodifikation: kontrastive und diachrone Fakten aus den romanischen Sprachen
 10.30-11.00 Kaffeepause/Descanso/Pause
 11.00-12.30 Podiumsdiskussion/Mesa redonda/Table ronde
 Romanistik und Beruf – Salidas profesionales en la Filología Románica – Perspectives professionnelles pour la Philologie Romane
 Der Bologna-Prozeß – El proceso de Bolonia – Le processus de Bologne
 12.30-14.30 Mittagspause/Almuerzo/Déjeuner
 14.30-15.15 **Malte Rosemeyer**
Universität zu Köln
 Spanische *el* + Infinitiv-Konstruktionen: Ereignisse oder Tatsachen?
 15.15-16.00 **Brigitte Schwarze & Anselm Terhalle**
Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf
 Ereignisreferenz versus Eigenschaftsreferenz: verbale und nominale Kodierung von Funktionalbegriffen im Französischen
 16.00-16.30 Kaffeepause/Descanso/Pause
 SE – SE – SE
 16.30-17.15 **Rolf Kailuweit**
Albert-Ludwigs-Universität Freiburg i. Br.
 Französische Antikausativ-Konstruktionen im panromanischen Vergleich
 17.15-18.00 **Uli Reich**
Freie Universität Berlin
 Argumentstruktur und Linking im brasilianischen Portugiesisch
 18.00-18.45 **Valeriano Bellosta von Colbe**
Universität Bielefeld
Se o no se: he ahí la cuestión

Donnerstag/jueves/jeudi, 01.10.2009

- 09.00-09.15 **Roland Schmidt-Riese**
Katholische Universität Eichstätt-Ingolstadt
 Nominale und verbale Referenz in spanischen *se*-Konstruktionen

- 09.45-10.30 Abschlußvortrag/Conferencia de clausura/Conférence de clôture
Wulf Oesterreicher
Ludwig-Maximilians-Universität München
 Zur diachronischen und synchronischen Dynamik der 'Transitivität' reflexiver
 Oberflächen
- 10.30 Abschluß/Clausura/Clôture

3. Zusammenfassungen/Resúmenes/Résumés

Valeriano Bellosta von Colbe

Universität Bielefeld

Se o no se: he ahí la cuestión

<valeriano.bellosta_von_colbe@uni-bielefeld.de>

El presente trabajo tiene como objeto presentar una panorámica general de los usos de la partícula SE y sus afines en diferentes lenguas románicas e intentar una explicación conjunta en que intervengan las nociones de aspectualidad y transitividad desde la posición teórica de la “Role and Reference Grammar”. Se hará especial hincapié en el enlace de las proyecciones de constituyentes y operadores con las representaciones semánticas de la oración y con la asignación de la relación de argumento sintáctico privilegiado.

Juan Cuartero Otal

Universidad „Pablo de Olavide“, Sevilla

<cuartero@rz.uni-leipzig.de>

¿Diversas formas de *leer* y de *escribir*?: un acercamiento a sus “Aktionsarten”

En esta contribución trataré de revisar la clasificación aspectual “tradicional” de las construcciones con algunos verbos transitivos muy comunes del tipo *leer* y *escribir* (un tipo especial de verbo de creación y un tipo especial de verbo de consumo). Frente a lo que plantean trabajos tan citados y populares como los de Vendler, Dowty o Smith, que defienden su clasificación entre las realizaciones, creo que se puede objetar que pertenecen a un tipo/subtipo que presenta características bastante específicas. El objetivo general es buscar un modelo de descripción gramatical simple, que necesite menos entradas léxicas y reglas de cambio categorial para dar cuenta del proceso de composición de la información aspectual de los enunciados.

Sonia Cyrino

Universidade Estadual de Campinas

<cyrino@iel.unicamp.br>

Null objects in New Romance: aspectuality, transitivity and referentiality

Recent research has shown the possibility for null objects in the Romance languages spoken in the Americas (hereafter, New Romance), (cf. Cummings & Roberge 2004, 2005; Schwenter 2005; Schwenter & Silva 2002, 2003; Cyrino 2006, 2008a,b; Choi 2000, among others). Some have argued that these elements can be related to Differential Object Marking (cf. Schwenter 2005, Zdrojewski 2008), since the features associated with null objects are [-animate] and [-specific]. However, apart from those features, other elements can be brought to the analysis of null objects in these languages:

a) non-expression of cognate objects:

- (1) a. Pendant mon congé sabbatique j'ai surtout l'intention de lire Ø. [Canadian French, cf. Cummings & Roberge 2005]
 b. a... por el libro completo, tío!!! Una novelita, algo así... ya me contarás Ø, me alegro mucho por ti, mucho. [Argentinian Spanish, cf. Cyrino 2008a]
 c. Eu vou ler Ø com atenção. [Brazilian Portuguese]

- b) VP ellipsis and hence the non-expression of the verbal complements (cf. Cyrino 2006):
- (2) a. Nikel m'a dit de prendre une boîte bleue dans le vestiaire. J'ai prise \emptyset . (\emptyset = <prise> la boîte bleue dans le vestiaire) [Canadian French, cf. Cummings & Roberge 2005, who treat this example as a case of *delinked null object*]
- b. El ha dado préstamo y Fujimori también ha dado \emptyset . (\emptyset = <dado> préstamo) [Peruvian Spanish, cf. Howe & Schwenter 2003]
- c. Eu pedi para Maria trazer a cerveja e o chefe também pediu \emptyset . (\emptyset = <pediu> para Maria trazer a cerveja) [Brazilian Portuguese]
- c) non-expression of DPs whose antecedents are indefinite, non-referential, mass noun or bare plural DPs and present in the linguistic "environment":
- (3) a. Je vais acheter un magazine au kiosque, et je lirai \emptyset en t'attendant. [Canadian French, cf. Cummings & Roberge 2005]
- b. [Quería comprar libros pero no encontraba \emptyset . Mexican Spanish, cf. Alamillo & Schwenter 2007]
- c. Eu comprava maçãs na feira, mas não comia \emptyset . [Brazilian Portuguese]
- d) non-expression of DPs whose antecedents are countable, referential and salient in the immediate environment/situation:
- (4) a. (in a video store) Si on prenait *Tigre et Dragon*? Qui a vu \emptyset ? [Canadian French, cf. Cummings & Roberge 2005]
- b. A: Mozo, le pedí agua *con* gas.
B: Bueno, ahora le cambiamos \emptyset . [Argentinian Spanish, cf. Masullo 2003]
- c. Eu adorei este vestido! Vou usar \emptyset todos os dias! [Brazilian Portuguese]
- e) non-expression of DPs whose antecedents are specific, present in a parallel structure, allowing sloppy readings (only in Brazilian Portuguese):
- (5) a. Antes de sair, João pôs o dinheiro no bolso, mas Pedro pôs \emptyset na mesa.
- b. Antes de sair, João pôs o filho no carro, mas Pedro pôs \emptyset na moto.
- c. João comprou um computador e Maria quebrou \emptyset .
- d. *João viu a Maria e Pedro beijou \emptyset .

Drawing on Alexiadou & Anagnostopoulou (2002), who propose that animacy splits are conditioned by aspectual distinctions related to the type of ν which is selected in the numeration, whereby choice of different ν s (agentive ν versus non-agentive ν , eventive/telic ν s versus stative/atelic ν s) are related to the different cases in animacy splits, I will discuss the phenomena of null objects in New Romance. Also relevant to the discussion will be the assumption that DP arguments of verb merge in different positions, according to thematic roles (Baker 1997, Platzack 2008, Ramchand 2008) and animacy as a gender feature checking, Aspect being the head with uninterpretable, unvalued gender features, according to the following proposal (for interpretable/uninterpretable features as distinct from valued/unvalued features, cf. Pesetsky & Torrego 2007):

- (6) a. [uG:] : uninterpretable, unvalued > Asp
- b. [uG: α] : uninterpretable, valued > Asp, after valuation of phi-feature through Agree with [+animate] objects
- c. [iG:] : interpretable, unvalued > [-animate] DP
- d. [iG: α] : interpretable, valued > [+animate] DP

Alamillo, A. & Schwenter, S. (2007). Null Objects and Neuter *lo*: A Cross-Dialectal Variationist Analysis. In J. Holmquist et al (eds.) *Selected Proceedings of the Third Workshop on Spanish Sociolinguistics*. 113-121. Somerville, MA: Cascadia Proceedings Project.

Alexiadou, A. & Anagnostopoulou, E. (2002) Person and animacy splits: from hierarchies to features. Paper presented at the 25th GLOW Colloquium, Amsterdam.

Baker, M. (1997) Thematic roles and syntactic structures. In L. Haegeman (ed.). *Elements of grammar*. Dordrecht, Kluwer.

Choi, J. K. (2000) [-Person] direct object drop: the genetic cause of a syntactic feature in Paraguayan Spanish. *Hispania* 83.531-43.

Cyrino, S. (2006) On the licensing of ellipsis in Brazilian Portuguese and American Spanish. Paper presented at the V ELFE and II Workshop România Nova, 20-24 November 2006, Universidade Federal de Alagoas, Maceió, Brazil.

- Cyrino, S. (2008a) Null objects in Brazilian Portuguese and South American Spanish, FAPESP report, Grant 06/03343-2.
- Cyrino, S. (2008b) Null objects in Brazilian Portuguese: a case of DOM? Paper presented at the Día de lingüística iberoamericana “*Individualización y/o clasificación en las lenguas iberorromances y sus lenguas de contacto*”, 31 October 2008. Romanisches Seminar der Universität Zürich.
- Cummins S. & Roberge, Y. (2004) Null objects in French and English. In Auger, J. Clements, J.C. Vance, B. (eds.) *Contemporary approaches to Romance Linguistics: selected papers from the 33rd Linguistic Symposium on Romance Languages (LSRL)*. Amsterdam, John Benjamins. 121-138.
- Cummings, S. & Roberge, Y. (2005) A modular account of null objects in French. *Syntax* 8(1): 44-64.
- Howe, C. & Schwenter, S.A. (2003) Present perfect for preterite across Spanish dialects. In T. Sánchez & U. Horesh (eds.) *Selected Papers from NWAV 31. University of Pennsylvania Working Papers in Linguistics 9.2*, 61-75.
- Masullo, P.J. (2003) Clitic-less definite object drop in River Plate Spanish. Paper presented at LSRL XXXIII, Indiana University.
- Pesetsky, D. & Torrego, E. (2007) The syntax of valuation and the interpretability of features. In Karimi, S. et al. (eds.) *Phrasal and Clausal Architecture. Syntactic derivation and interpretation. In honor of Joseph E. Emonds*. Amsterdam: John Benjamins. 262–294.
- Platzack, C. (2008) Class notes, Summer Institute, GLOW, Barcelona.
- Ramchand, G. (2008) *Verb meaning and the lexicon: a first phase syntax*. Cambridge, Cambridge University Press.
- Schwenter, S. (2005) Null objects across South America. Paper presented at HLS 8, Minneapolis.
- Schwenter, S. & Silva, G. (2002) Overt vs. null direct objects in spoken Brazilian Portuguese: a semantic/pragmatic account. *Hispania* 85:577-586.
- Schwenter, S. & G. Silva (2003) Anaphoric direct objects in spoken Brazilian Portuguese: semantics and pragmatics. In *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana* 2: 109-133.
- Zdrojewski, P. (2008) DOM in River Plate Spanish and Brazilian Portuguese, Ms. Universidad de Buenos Aires.

Nicole Delbecque & Lise Van Gorp

Katholieke Universiteit Leuven

<nicole.delbecque@arts.kuleuven.be>

Los usos pseudo-copulativos de *hacerse* y *volverse*: dos tipos de cambio

El español dispone de una docena de verbos susceptibles de expresar una relación pseudo-copulativa de cambio. El presente estudio se centra en la diferencia entre *hacerse* y *volverse*. Porroche Ballesteros (1988) y Morimoto & Pavón Lucero (2007) retienen esencialmente tres rasgos distintivos:

- a) [+voluntariedad] / [-voluntariedad]. Mientras que *hacerse* subraya la participación activa e intencionada, *volverse* sugiere una participación pasiva, no intencionada.
- b) [+gradualidad] / [-gradualidad]. *Hacerse* expresa la idea de un cambio gradual (de superación) (*poco a poco, cada vez más*), *volverse* evoca un cambio rápido, brusco o brutal (*de repente, de pronto*).
- c) [+positivo] / [±positivo]. Mientras que *hacerse* suele encontrarse en contextos positivos (progreso, promoción o desarrollo), *volverse* también se usa en contextos de regresión o democión, es decir, en contextos negativos.

La pertinencia de estas oposiciones se comprueba en ejemplos como (1) y (2), pero no en (3) y (4).

- (1) - Parece mentira, mire, como si le estuviese viendo ahora mismo... y el malasmora ese decir que se había muerto. Desde luego, es que hay gente en el mundo que está para que haya de todo. ¿Y qué se hizo de Julián en París? Seguro que *se hizo rico*. A mí siempre me pareció que Julián iba para rico. (C. Ruiz Zafón, *La sombra del viento*, Barcelona 2001)
- (2) [...] hay máximos, hay múltiplos, hay potencias, hay series que sólo pueden verse si se presta una atención extrema. Están ahí como una bomba de relojería, a la espera de que alguien la desactive, o, por el contrario, haga uso privado de ella. El célebre matemático Charles De Mora *se volvió loco* antes de poder dar al mundo el secreto de los números primos; se le apareció una noche y le voló la cabeza; no tuvo tiempo ni de garabatear una despedida. (F. de Azúa, *Diario de un hombre humillado*, Barcelona 1987)
- (3) El boxeo, que tiene la virtud de enseñarte a controlar la violencia y dota de una disciplina excepcional, soporta entre otros el defecto de su peligrosidad. Cuando un futbolista *se hace viejo*, el aviso lo recibe de su entrenador, pero el boxeador lo recibe de los puños del contrario. (*La Vanguardia*, 22/11/1994)

- (4) Cruces salió personalmente a recibirme. Debía de ser uno de los atributos del ayudante del secretario del cónsul. Era un tipazo de metro noventa, gallardo a pesar de su buena sesentena y propietario de una barba canosa de lo más aristocrática. Me recordó bastante a Cesar Romero, que no *se vuelve viejo* ni a tiros. (E. José, *Buster Keaton está aquí*, Madrid 1991)

Argüiremos que la (relativa) gramaticalización del uso pseudo-copulativo no equivale a una total desemanticización sino que pervive una parte esencial de la base semántica de los lexemas verbales (“lexical persistence” cf. Hopper 1991) y que conviene abordar el significado en términos de estructuras de conocimiento subyacentes.

Partiendo de la metáfora conceptual de que CAMBIO ES MOVIMIENTO EN EL TIEMPO, postulamos que cada verbo convoca una representación distinta de las nociones de kinesis y evolución, sobre la que se proyecta la relación sujeto-atributo en el esquema pseudo-copulativo. Esto implica que la motivación para optar por un verbo u otro debe buscarse en la proyección de modalidades de movimiento en el espacio (distancia, ritmo, velocidad, etc.), así como de la dinámica de fuerzas, sobre experiencias situadas en el tiempo.

La comprobación empírica consiste en el análisis de un corpus de prosa peninsular novelística y periodística constituida a partir de CREA. La hipótesis es que la conceptualización por vías de extensión nocional metafórica no corresponde a categorizaciones binarias discretas sino que son más bien radiales e interpretables en términos de prototipicidad. Además de los parámetros ya mencionados, se examinará la distribución léxica de los atributos para comprobar si pueden establecerse agrupaciones semánticas comparables a las encontradas por Bybee & Eddington (2006) alrededor de algunos atributos frecuentes.

La caracterización global que se desprende de los datos examinados hasta ahora es la siguiente. *Hacerse* perfila el cambio en términos de un progreso unidireccional, prototípicamente concebido como un movimiento ascendente que consiste en una serie de fases alineadas. *Volverse* perfila el exponente de una multitud de posibles cambios, o sea, que hace hincapié en el carácter versátil y azaroso; de ahí que se asimile prototípicamente a un retroceso o regresión. Significa que las oposiciones binarias 1, 2 y 3 se dejan reanalizar como efectos de prototipicidad. Hace falta un estudio contextual para verificar en qué medida sendas imágenes conceptuales hacen eco a modelos cognitivos idealizados cuya valoración va en sentido opuesto. A nivel inferencial, suponemos que el escalonamiento considerado por defecto como parte del destino o ley de vida tenderá a ser connotado positivamente (*hacerse*), mientras que lo será negativamente un cambio que se efectúe rápidamente con un desenlace fatal, equiparable a un colapso (*volverse*).

CREA. *Corpus de Referencia del Español Actual*. Real Academia Española (<http://www.rae.es>)

BYBEE, J. & D. EDDINGTON. 2006. “A usage-based approach to Spanish verbs of ‘becoming’”. *Language* 82:2, 323-355.

HOPPER, P. J. 1991. On Some Principles of Grammaticalization. In E. C. Traugott and B. Heine (Eds.) *Approaches to Grammaticalization. Volume I: Focus on theoretical and methodological issues*: 17-36. Amsterdam-Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.

MORIMOTO, Y. – M.V. PAVÓN LUCERO. 2007. *Los verbos pseudo-copulativos del español*. Madrid: Arco Libros.

PORROCHE BALLESTEROS, M. 1988. *Ser, estar y verbos de cambio*. Madrid: Arco Libros.

Renata Enghels

Universiteit Gent

<renata.enghels@ugent.be >

El marcado diferencial del OD y el léismo: ¿Indicios de la transitividad gradual de los verbos de percepción?

La ponencia intenta ofrecer una respuesta a la pregunta en qué medida los verbos de percepción que ocurren en un esquema sintácticamente transitivo también se definen como semánticamente transitivos. Efectivamente, dado que el proceso de percepción representa un contacto más bien mental que físico entre el perceptor/sujeto y el estímulo/objeto, se aleja de la transferencia de energía prototípica. En primer lugar, mostraremos que las diferencias conceptuales entre las mo-

dalidades de percepción – visual o auditiva – influyen en el comportamiento lingüístico de los verbos de percepción en español. Esta hipótesis nos permitirá ordenar los verbos *ver*, *oír*, *mirar* y *escuchar* en una escala de transitividad. La segunda parte de la ponencia se dedicará a la verificación empírica de esta escala. Basándonos en un corpus de unos 2000 ejemplos – sacados de CREA, el *Corpus de Referencia del Español Actual* – examinaremos en qué medida la posición en la escala de transitividad influye en la marca casual del estímulo/objeto de determinado verbo de percepción. Dos fenómenos sintácticos serán estudiados, a saber el marcado diferencial del objeto directo y el léismo.

Teresa Espinal Farré

Universitat Autònoma de Barcelona

<teresa.espinal@uab.cat>

Transitividad débil y nombres no referenciales modificadores del predicado

El presente trabajo se va a centrar en dos hipótesis; una primera hipótesis según la cual la transitividad es una propiedad gradual (de Hoop 2006) y una segunda hipótesis según la cual los nombres en posición de objeto no saturan necesariamente una posición argumental (Van Geenhoven 1996, de Hoop 1992, Espinal & McNally 2007). En lenguas románicas como el catalán y el español típicamente un verbo transitivo prototípico, es decir un verbo causativo (e.g. *hacer*, *triturar*) sólo admite como objeto un SDeterminante o un SNominal cuyo núcleo es un nombre de masa o un nombre escueto plural, pero nunca un nombre escueto singular (véase (1a,b)). Los únicos verbos que admiten nombres escuetos singulares en posición de objeto postverbal son precisamente los verbos no causativos que corresponden a lo que se han denominado *'have'-predicates* (Borthen 2003; Espinal & McNally 2007, 2008), ilustrados en (2a,b).

- (1) a. *Rompí jarrón.
b. *Limpiaron mesa.
- (2) a. Tengo / busco / necesito habitación.
b. Hay piscina.

En la primera parte de la comunicación voy a tratar de responder dos cuestiones de naturaleza sintáctica: (i) ¿Por qué motivo los nombres escuetos singulares sólo pueden aparecer en estructuras argumentales simples (i.e., V+N)? (ii) ¿Por qué razón estructural no pueden aparecer con verbos transitivos complejos? En la segunda parte de la exposición voy a considerar el fenómeno de la transitividad correspondiente a los ejemplos de (2) desde un punto de vista semántico, y voy a considerar las siguientes cuestiones: (iii) ¿Cómo se interpretan los nombres escuetos singulares en posición de objeto? Finalmente, (iv) ¿por qué procedimiento es posible construir su significado composicional?

- Borthen, K. (2003). Norwegian bare singulars. Dissertation, Norwegian University of Science and Technology.
- Espinal, M.T. and J. Mateu (2008). Bare singulars and argument structure in Catalan and Spanish. *Workshop on Bare Singulars, Argument Structure and Their Interpretation*. UAB, Bellaterra.
- Espinal, M.T. and L. McNally (2007). Bare singular nominals and incorporating verbs. In G. Kaiser and M. Leonetti (eds.), *Proceedings of the III NEREUS International Workshop. Definiteness, Specificity and Animacy in Ibero-Romance Languages*. *Arbeitspapier* 122. Universität Konstanz, 45–62.
- Espinal, M.T. and L. McNally. 2008. Spanish and Catalan bare singular nominals at the syntax-semantics interface. Paper presented at the XXXVIII *Linguistic Symposium on Romance Languages*. Urbana-Champaign.
- de Hoop, H. (1992). Case configuration and Noun Phrase interpretation. Dissertation, Rijksuniversiteit Groningen.
- de Hoop, H. (2006). Morphosyntactic transitivity and semantic composition. Paper presented at *Sinn und Bedeutung 11*, Universitat Pompeu Fabra, Barcelona.
- Van Geenhoven, V. (1996). Semantic incorporation and indefinite descriptions: Semantic and syntactic aspects of West Greenlandic noun incorporation. Dissertation, Universität Tübingen.

Jacques François

Laboratoire CRISCO (EA 4255), Université de Caen-Basse Normandie

<jacques.francois@unicaen.fr>

Étymologie et structuration aspectuelle et participative du lexique verbal : fr. *tourner*, it. *tornare*, angl. *turn* en contraste

Les trois verbes fr. *tourner*, it. *tornare*, angl. *turn* ont pour étymon commun lat. *tornare* et conservent de ce verbe-source la valeur « façonner au tour, tourner ». Mais ils ont développé d'autres types d'emplois et on se propose de construire une carte mentale représentant le degré de réalisation pour chacun de ces verbes du jeu fondamental de trois oppositions susceptibles d'organiser leur espace sémantaxique :

- l'opposition entre la présence ou l'absence d'un repère locatif situationnel, directionnel ou métaphorique ;
- l'opposition aspectuelle télique vs. atélique (ou 'accomplishment' vs. 'activity' dans la terminologie de Vendler 1967) et
- l'opposition participative causatif vs. non causatif (laquelle ne correspond pas nécessairement à l'opposition syntaxique transitif vs. intransitif, cf. *Le nouveau procédé tourne la difficulté* : transitif / non-causatif).

Le jeu des deux premières oppositions est complexe : en présence d'un repère locatif directionnel ou métaphorique (indicateur d'une mutation, ex. *La discussion a tourné en rixe*), la prédication est télique. En présence d'un repère locatif situationnel, elle est atélique. En l'absence de repère locatif, elle peut être télique ou atélique (cf. *Marie tourne la salade* vs. *La mayonnaise a tourné*).

On obtient ainsi pour l'analyse contrastive de l'espace sémantaxique des trois verbes la grille suivante qui permettra la construction d'une carte mentale contrastive (illustrée ici par des exemples de *tourner*).

	I. Repérage locatif	présence d'un repère locatif		absence de repère locatif	
		directionnel ou métaphorique	situationnel (+/- facultatif)		
	II. Aspectualité	aspect télique	aspect atélique		aspect télique
III. Participation	causatif	<i>Le gangster a tourné son arme vers le banquier.</i>	<i>Le poète tourne galamment son compliment.</i>	<i>Marie tourne la salade</i>	<i>Le vin lui a tourné la tête.</i>
	non causatif	<i>Le vent tourne (à l'ouest)</i> <i>L'enfant a mal tourné.</i> <i>La discussion tourne en rixe.</i>	<i>Les danseurs tournent autour du plateau.</i> <i>La conversation tourne sur les élections.</i>	<i>Le médecin tourne avec un collègue pour la garde.</i> <i>C'est une affaire qui tourne.</i>	<i>La mayonnaise a tourné.</i> <i>Le nouveau procédé tourne la difficulté.</i>

François, J. (2003) : *La prédication verbale et les cadres prédicatifs*. Leuven : Peeters.

François, J. (2007) : *Pour une cartographie de la polysémie verbale*. Leuven : Peeters.

Daniel Jacob

Albert-Ludwigs-Universität Freiburg i. Br.

<daniel.jacob@romanistik.uni-freiburg.de>

Subjunktiv als Marker von Einbettung und von Assertionsmodifikation: kontrastive und diachrone Fakten aus den romanischen Sprachen

Ausgangspunkt des Beitrags ist die alte Idee (Vendler 1967, Heger 1967), daß *Propositionen* im Prinzip den gleichen Bedingungen von Quantität und Referenz unterliegen wie *Ausdrücke*, die auf Entitäten referieren: beide Typen können deiktisch oder anaphorisch verankert sein, zählbar oder kontinuierlich etc. Unterstellt wird dabei, daß der für Entitätsausdrücke gültigen Opposition '± spezifisch' bei der propositionalen Referenz die Unterscheidungen '± assertiert' bzw. '± fak-

tisch' entsprechen. Verbleibender Unterschied zwischen Entitätenreferenz und Propositionsreferenz sind hierarchischer Natur: Assertion ist immer der höchstgelagerte Referenzindikator eines Propositionalgefüges, Faktizität eingebetteter Sätze ebenso wie Referenz von Entitätsausdrücken sind dagegen grundsätzlich untergeordnet; hier stellt sich also die Frage nach den Vererbungsbedingungen von Spezifität bzw. Faktizität zwischen übergeordneten und untergeordneten Referenzen.

Unter dieser Maßgabe erscheinen die zwei Funktionen des *Konjunktivs* (besser: *Subjunktiv*), nämlich *Einschränkung von Assertion* und *Anzeige von syntaktischer Unterordnung* als zwei Seiten derselben Medaille. Vor diesem Hintergrund sollen einige bekannte Fakten zum Konjunktivgebrauch in romanischen Sprachen in kontrastiv-typologischer und in diachroner Perspektive neu interpretiert werden.

Davidson, Donald (1967): "The logical form of action sentences", in: Nicholas Rescher (ed.), *The Logic of Decision and Action*. Pittsburgh: University of Pittsburg Press, 81-95.

Heger, Klaus (1967): "Temporale Deixis und Vorgangsquantität ('Aspekt' und 'Aktionsart')", in: *Zeitschrift für romanische Philologie* 83, 512-582.

Vendler, Zeno (1967): *Linguistics in Philosophy*, Ithaca: Cornell University Press.

Rolf Kailuweit

Albert-Ludwigs-Universität Freiburg i. Br.

<rolf.kailuweit@romanistik.uni-freiburg.de>

Französische Antikausativ-Konstruktionen im panromanischen Vergleich

Antikausativ-Konstruktionen sind in den letzten fünfzehn Jahren ein wichtiges linguistisches Forschungsfeld geworden (Haspelmath 1993; Levin/Rappaport Hovav 1995; Schäfer 2008). Für das Französische wird vor allem der Beitrag von Labelle (1992) diskutiert. Dieser basiert auf der Studie von Rothemberg (1975), deren Materialfülle und grundlegende Gedanken m.E. noch nicht genügend beachtet worden sind. Meine Überlegungen stellen den Funktionsunterschied markierter, d.h. pronominaler, Konstruktionen und unmarkierter in den Mittelpunkt:

- (1) a. La voiture ralentit
- b. La production se ralentit
- (2) a. Pierre (se) brunit au soleil
- b. Le poulet brunit au four

Wenn ein Grammatikalisierungspfad der pronominalen Konstruktionen von echten Reflexivkonstruktionen über die Antikausativa zum Reflexivpassiv führt, stellt sich aus diachroner Perspektive die Frage, inwiefern die unmarkierte Konstruktion zum Ausdruck der Antikausativität primär ist und inwiefern sie im Laufe der Sprachgeschichte von der pronominalen überlagert wird.

Typologisch ist zu untersuchen, inwiefern das Französische eine Mittelstellung innehat zwischen dem Spanischen, das zur markierten Konstruktion tendiert, und den Brasilianischen Portugiesisch, wo die unmarkierte sich verstärkt verbreitet. Ferner gilt es zu bestimmen, warum die französischen unmarkierten Antikausativa offensichtlich Inergativa (cf. Labelle 1992) sind, im Gegensatz zu anderen (romanischen) Sprachen, in denen unmarkierte Antikausativa ein inakkusatives Verhalten zeigen.

Haspelmath, Martin (1993): "More on typology of inchoative/causative verb alternations." In: Comrie, Bernard / Polinsky, Maria (eds.): *Causatives and Transitivity*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company.

Labelle, Marie (1992): "Change of state and valency." In: *Linguistics* 28, 375-414.

Levin, Beth / Rappaport Hovav, Malka (1995): *Unaccusativity. At the Syntax-Lexical Semantics Interface*. Cambridge, Mass. / London: MIT Press.

Rothemberg, Mira (1974): *Les verbes à la fois transitifs et intransitifs en français contemporain*. The Hague / Paris: Mouton.

Schäfer, Florian (2008): *The Syntax of (Anti-)Causatives. External Arguments in Change-of-State Contexts*. Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.

Wulf Oesterreicher

Ludwig-Maximilians-Universität München

<wulf.oesterreicher@romanistik.uni-muenchen.de>

Zur diachronischen und synchronischen Dynamik der 'Transitivität' reflexiver Oberflächen

Nach einem Blick auf die lateinischen und vulgärlateinischen Entstehungskontexte der 'romanischen Reflexiva' sollen die Besonderheiten dieser Konstruktion für einige romanische Sprachen diskutiert werden. Für die Sektionsthematik sind dabei die drei bekannten Typen der sogenannten Reflexivität in ganz unterschiedlichem Ausmaß und in ganz spezifischen Formen relevant: während sich bei der *lexikalischen Pseudoreflexivität* vor allem bezüglich der Aspektualität des Prozeßgeschehens Fragen ergeben, sind bei der *echten Reflexivität* interessante referenzielle Charakteristika herauszustellen; besondere Bedeutung für die Thematik besitzt aber vor allem die *grammatische Pseudoreflexivität*, die in Bezug auf alle Punkte des Sektionstitels wichtige romanische Innovationen zeigt.

Katja Ploog

Université de Franche-Comté, Besançon

<katploog@yahoo.fr>

Transitivität, Klitische Objektmarkierung und Belebtheit in der Sprachdynamik des Französischen und Spanischen im Vergleich

Es ist hinlänglich bekannt, daß die Objektmarkierung der dritten grammatischen Person anderen Bedingungen unterliegt als die der ersten und zweiten; um so interessanter erscheint es, daß das Paradigma im Rahmen von Non-Standard Dynamiken umstrukturiert und beispielsweise die dritte Person analog zur ersten und zweiten konstruiert und somit mit neuen funktionalen Eigenschaften, insbesondere Belebtheit, belegt wird. Da aber einerseits die Formen unverändert bleiben und andererseits die alten Oppositionen nicht obsolet werden, ergibt sich für den Beobachter –und den Sprecher– aus der Neukonfigurierung des Mikrosystems eine strukturelle Ambiguität. Die Problematik der strukturellen Interpretation von spontansprachlichen Okkurrenzen soll an zwei Korpora des Spanischen und des Französischen dargelegt werden: unterdeterminierte (opake) Formen und deren Deutung im Kontext stehen im Vordergrund unseres Beitrags. Abschließend soll diskutiert werden, inwieweit strukturelle Mehrdeutigkeit allgemein für Sprachdynamik eine Notwendigkeit darstellt.

Elissa Pustka

Ludwig-Maximilians-Universität München

<elissa.pustka@romanistik.uni-muenchen.de>

Von der Quantifizierung zur Intensivierung – und zurück: Französisch und Spanisch im Vergleich

Die Grenze zwischen Quantifizierung und Intensivierung verläuft in den Sprachen der Welt unterschiedlich (vgl. dt. *viel* vs. *sehr* und fr. *beaucoup* vs. *très*) und wird auch immer wieder durchbrochen. So können etwa sp. *multitud*, *cantidad*, *muchedumbre*, *barbaridad* oder *mar* nicht mehr nur mit Substantiven, sondern auch mit Verben und Adjektiven kombiniert werden (z.B. *me gusta cantidad/una barbaridad; la mar de fácil*). Aber auch die umgekehrte Entwicklung ist möglich, wie das Beispiel der französischen Adverben *bien*, *énormément*, *abondamment*, *infiniment*, *horriblement* und *terriblement* zeigt (z.B. *bien des choses*, *infiniment de talent*; vgl. auch afr. *mout* > *mout de*). Ziel des Vortrages ist es zum einen, die Ausdrucksmöglichkeiten der Quantität und Intensität im Französischen und Spanischen zu vergleichen. Zum anderen wird anhand einiger ausgewählter Innovationen aus dem Bereich der expressiven Mündlichkeit der Wandel vom Quantifizierer zum Intensivierer bzw. umgekehrt im Detail untersucht.

Uli Reich*Freie Universität Berlin*

<uli.reich@fu-berlin.de>

Argumentstruktur und Linking im brasilianischen Portugiesisch

Im gesprochenen brasilianischen Portugiesisch werden viele transitive Verben mit mehr oder weniger prototypischen Patiensrollen (etwa *machucar*: ‚verletzen‘) im Fall der Agensausblendung nicht reflexiv oder durch Passiv ausgedrückt, sondern durch die einfache Realisierung des einzigen salienten Arguments als Subjekt: *José machucou*: ‚José hat sich verletzt‘ und nicht *José se machucou*. Mein Beitrag versucht, verschiedene Konstellationen semantischer Merkmale von Argumenten durchzuspielen und so Generalisierungen über das Linking von Basisprädikaten mit syntaktischen Funktionen aufzustellen. Ein Vergleich mit anderen romanischen Sprachen, vor allem mit dem Spanischen, soll erste Hinweise auf eine mögliche Typologie von Linkingprinzipien liefern.

Cavalcante, Sílvia Regina de Oliveira (2006): O uso de se com infinitivo na História do Português Clássico ao Português Europeu e Brasileiro Modernos, tese de doutorado, Campinas, Universidade Estadual de Campinas.

Dowty, David (1991): „Thematic Proto-Roles and Argument Selection“, in: *Language* 67,3: 547-619.

Nunes, Jairo (1995) „Ainda o famigerado se“, in: *D.E.L.T.A.*, 11,2: 201-240.

Miguel Rodríguez Mondoñedo*Indiana University, Bloomington*

<migrodri@indiana.edu>

Objeto directo preposicional y estructura del evento

Se ha sugerido que los Objetos Directos Preposicionales (ODP), a diferencia de los OD no marcados con A (ODN), tienen la capacidad de “quantizar” el evento (“quantize” en el sentido de Krifka 1989, 1992, 1998), esto es de determinar su cantidad (Martin 2005). Un evento está “quantizado” cuando está delimitado, es decir, cuando la extinción de las diferentes partes del tema extingue también el evento – esto es diferente de telicidad (Kiparsky 1998, Ritter / Rosen 2001, 2005). Eso hace que un evento “quantizado” sea incompatible con adverbios que expresan grados de participación (*un poquito*, *muchísimo*). Sin embargo, el ODP es compatible con este tipo de adverbio: *Juan quiere muchísimo a Susana*, y además es posible “quantizar” el evento con ODNs: *Encontré (#un poquito) el libro*. Sin embargo, cuando el ODP es inanimado (lo que ocurre solo con ciertos predicados, a veces incluso en forma obligatoria), la diferencia entre evento “quantizado” y no “quantizado” reaparece: *Un adjetivo califica (# un poquito) a un sustantivo*, *Los días siguen (# considerablemente) a las noches*. Lo que es interesante es que, en los casos de ODP no animado donde la A es opcional, la versión con la A siempre debe interpretarse como “quantizado”: (*la matriz [...] que rodea a las paredes celulares vegetales*, ejemplo tomado del CREA), lo que no ocurre si no aparece la A.

Esto nos permite concluir que, a pesar de algunas sugerencias en contrario, el ODP en español es completamente sensible a la animación, y que la A en estos casos es un accidente producido por el mecanismo de asignación de caso. Adaptando ciertas ideas de Krifka 1989, 1992, Ritter / Rosen 2001, Martín 2005 y otros, propongo que existe una proyección por encima del vP donde un OD que “quantiza” el evento chequea un rasgo [+quant]. Como esta proyección está por encima de la proyección que chequea el caso de los ODPs, si asumimos la hipótesis de que el chequeo de rasgos debe ocurrir al mismo tiempo (siguiendo a Bošković 2007a, b), y en línea con (Chomsky 2000, 2001, 2004, 2006, 2008), se sigue que cualquier SDet que alcance esa alta posición, también recibirá A, comportándose como un ODP, incluso si no es animado. La A en esos casos es accidental (una especie de efecto secundario del mecanismo de chequeo).

Bošković, Željko. 2007a. On the locality and motivation of Move and Agree: An even more minimal theory. *Linguistic Inquiry* 38.4.

- Bošković, Željko. 2007b. On Successive Cyclic Movement and the Freezing Effect of Feature Checking. In *Sounds of Silence. Empty Elements in Syntax and Phonology* eds. Jutta M. Hartmann, Veronica Hegedus and Henk van Riemsdijk, 195-234. Amsterdam: Elsevier.
- Chomsky, Noam. 2000. Minimalist inquiries: the framework. In *Step by step: essays on minimalist syntax in honor of Howard Lasnik*, eds. Roger Martin, David Michaels and Juan Uriagereka, 89-155. Cambridge, Mass: MIT Press.
- Chomsky, Noam. 2001. Derivation by Phase. In *Ken Hale: A Life in Language*, ed. Michael Kenstowicz, 1- 52. Cambridge, Mass.: MIT Press.
- Chomsky, Noam. 2004. Beyond Explanatory Adequacy. In *Structures and Beyond. The Cartography of Syntactic Structures*, ed. Adriana Belletti, 104 – 131. Oxford: Oxford University Press.
- Chomsky, Noam. 2006. Approaching UG from below. Ms., MIT. Cambridge, MA.
- Chomsky, Noam. 2008. On phases. In *Foundational Issues in Linguistic Theory: Essays in Honor of Jean-Roger Vergnaud*, eds. Robert Freidin, Carlos P. Otero and Maria Luisa Zubizarreta, 133-166. Cambridge, Mass: MIT Press.
- Kiparsky, Paul. 1998. Partitive case and aspect. In *The Projection of Arguments: Lexical and Compositional Factors*, eds. Miriam Butt and Wilhelm Geuder, 265-308. Stanford: CSLI.
- Krifka, Manfred. 1989. Nominal Reference, Temporal Constitution and Quantification in Event Semantics. In *Semantics and Contextual Expressions*, eds. Renate Bartsch, Johan van Benthem and Peter van Emde Boa, 75-115. Dordrecht: Foris.
- Krifka, Manfred. 1992. Thematic relations as links between nominal reference and temporal constitution. In *Lexical Matters*, eds. Ivan Sag and Anna Szabolcsi, 29-53. Stanford: CSLI.
- Krifka, Manfred. 1998. The origins of telicity. In *Events and Grammar*, ed. Susan Rothstein, 197-236. Dordrecht: Kluwer.
- Martín, Juan. 2005. Aspectual Quantization and [±] Accusative Case Checking in Romance. In *Romance Languages and Linguistic Theory 2003*, eds. Twan Geerts, Ivo van Ginneken and Haike Jacobs, 177–196. Amsterdam: John Benjamins.
- Ritter, Elizabeth, and Rosen, Sara Thomas. 2001. The Interpretive Value of Object Agreement. *Language Sciences* 23:425-451.
- Ritter, Elizabeth, and Rosen, Sara Thomas. 2005. Topic or Aspect: Functional heads, features and the grammaticization of events. In *Aspectual Inquiries*, eds. Paula Kempchinsky and Roumyana Slabakova, 21-39. Netherlands: Springer

Malte Rosemeyer

Universität zu Köln

<rosemeym@smail.uni-koeln.de>

Spanische *el* + Infinitiv-Konstruktionen: Ereignisse oder Tatsachen?

Bereits Andrés Bello (1847) bemerkt den ambivalenten Charakter spanischer Infinitive in Konstruktionen des Typs *el incansable tañer de las campanas*. Während Eigenschaften wie die Determination durch Artikel oder die Modifikation durch Adjektive eine Interpretation als Nomina nahe legen, scheinen die Infinitive in Syntagmen wie *el haber esperado yo* mit Auxiliaren und nachgestellten Subjekten Verben zu sein. In dem Vortrag soll einerseits gezeigt werden, daß die beiden Beispiele verschiedene Konstruktionstypen im Spanischen repräsentieren, die sich zudem in ihren semantischen Eigenschaften unterscheiden. So bezeichnen *nominale Infinitive* Ereignisse, *verbale Infinitive* hingegen Tatsachen. Andererseits soll diese unterschiedliche Referenzialität über eine Analyse von nominalen und verbalen Infinitiven als grammatische Metaphern, wie sie das kognitiv-funktionalistische Paradigma leistet, erklärt werden. Letztlich zeigt die vorgeschlagene Analyse somit Ähnlichkeiten und Unterschiede von Individual- und Prozessualreferenz auf.

Roland Schmidt-Riese

Katholische Universität Eichstätt-Ingolstadt

<roland.schmidt-riese@ku-eichstaett.de>

Nominale und verbale Referenz in spanischen *se*-Konstruktionen

Der Beitrag befasst sich mit passivischen *se*-Konstruktionen im Spanischen. Er verfolgt die Frage, inwiefern referentielle Eigenschaften von NPs, die Prozeßsemantik der verwendeten Verben sowie die positionellen Relationen Einfluß nehmen auf die syntaktische Interpretation der NPs als

Subjekte oder Objekte. Versucht wird ein Herangehen, daß die grundsätzlichen Eigenschaften passivischer *se*-Konstruktionen in den romanischen Sprachen erhellt.

Brigitte Schwarze & Anselm Terhalle

Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf

<bs@phil-fak.uni-duesseldorf.de>, <terhalle@phil-fak.uni-duesseldorf.de >

Ereignisreferenz versus Eigenschaftsreferenz: Verbale und nominale Kodierung von Funktionalbegriffen im Französischen

Ausgehend von einem graduierbaren, semantisch-syntaktisch orientierten Transitivitätskonzept soll im vorliegenden Beitrag zunächst gezeigt werden, wie bestimmte (Gruppen von) Verben zum einen zur Kodierung (prototypisch) transitiver Szenarios (Ereignisreferenz), zum anderen zur Kodierung nicht transitiver, ereignisloser, statischer Eigenschaftszuschreibungen –sogenannter *funktionaler* Konzepte– verwendet werden. Gleichzeitig wird illustriert, welche semantischen und morpho-syntaktischen ‘Mittel’ im Französischen zur Differenzierung von Ereignislesarten und funktionalen Eigenschaftslesarten zur Verfügung stehen (etwa metonymische Verschiebungen, Argumentalternationen, Reflexivierung u.a.).

Funktionale Konzepte werden hierbei –im Anschluss an Löbner (1979, 1998 u.a.)– als eine spezielle Form relationaler Konzepte bestimmt: sie sind insofern funktional, als sie einem gegebenen x (dem Possessor) zu einem bestimmten Zeitpunkt t einen eindeutigen Wert zuweisen: $f(x)=y$. In (1) und (2)

- | | | | |
|-----|--------------|-----------------|------------|
| (1) | L'ordinateur | pèse | 3kg |
| | x | f | y |
| (2) | Le poids | de l'ordinateur | est de 3kg |
| | f | x | y |

ordnet die Funktion ‘Gewicht’ dem Possessor ‘Computer’ den Wert ‘3kg’ eindeutig zu. Wie die Beispiele zeigen, werden Eigenschaftszuschreibungen in Form funktionaler Konzepte nicht nur durch Verben (*pèse*), sondern auch durch Nomina (*poids*) realisiert. Häufig handelt es sich um deverbale Nomina, die neben der funktionalen in der Regel auch nicht-funktionale (sortale) Lesarten haben und damit vergleichbare Polysemien aufweisen wie die zugrunde liegenden Verben. Auch hier legen wir dar, welche semantischen und formalsyntaktischen Eigenschaften zur Differenzierung der unterschiedlichen Lesarten (sortal versus funktional) beitragen (etwa Definitheit, Possessivattribute, intensionale oder Kopulaverben u.a.). Anhand der Auswertung eines kurzen expositorischen Textes wird schließlich illustriert, wie zentral funktionale Konzepte für Eigenschaftsbeschreibungen sind und wie die verschiedenen nominalen und verbalen Realisierungsmöglichkeiten zusammenspielen.

Löbner, S. (1979): Intensionale Verben und Funktionalbegriffe. Tübingen, Narr.

Löbner, S. (1998): Definite Associative Anaphora. Ms. <<http://user.phil-fak.uniduesseldorf.de/~loebner/publ/DAA-03.pdf>>